CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A TITO

Pablo embesa mondo Tito je

1 Pablo rei se. Dios rimba. Jesucristo chɨmbaaquiatu. Dios que semondo ñee ñee sacuã uchiirabo je ra. Ũquĩ Dios ɨcua tuchɨ sacuã ngue semondo ra. Siqui turã sacuã Dios rã sɨ. 2 — Sechiirabo ra amingo beɨ, ɨ que Dios cose ra. Ñee ñooño eã ndae. Ũquĩ ndese embiirandu sacuã ño ngue semondo nguiã. 3 Dios rei nanderirõsa mbae ɨcuã sɨ. Ae que seirabo ucheẽ nenei nenei sacuã mbia je ra. Eĩ ngue Dios ucheẽ mbuchecua mbia je cote ra. 4 Aɨco ã mbesa ndeje a, Tito. Ereɨco Jesús ɨcuate se rã sɨ aque. Nyebe aɨco nguiã “seriirĩ” ɨ ndeje co. Nanderu chõ Dios re. Sã nanderu turã ndiqui beɨ ndeje. Sã Jesucristo abe turã ndiqui ndeje. Sã ũquĩ ia eã tuchɨ riqui nderese. Sã ũquĩ ndiqui nembia turã tuchɨ.

Sã Jesús quiato rerecua riqui turã

5 Ae nandesaã ja eã huee nae, ũquĩ esaã ja rã nguia nde huee. Ameɨ mo eirabo rabo Jesús quiato rerecuarã. Mbia recua ja ja jenda. Secheende ndeje eirabo rabo ɨno huee. Nyebe arerecha nguiã huee Crétaa. 6 Ameɨ turã ño eirabo rabo Jesús quiato rerecuarã. Eninisi mɨɨ nderecua chõ eirabo. Ae riirĩ Jesús ɨcua quia nae, ũquĩ mɨɨ ño eirabo rabo. Ae eriirĩ seteãte riqui nae, ũquĩ ño

eirabo rabo. Ae eriirĩ teã eãte nae, ũquĩ ño eirabo rabo. Jesús quiato rerecuarã. 7 Jesús quiato rerecua quia Jesús quiato teaquiatu quiatu quia. Ũquĩ siqui ɨcuã aroneate. Ucuasu abe raã naa aroneate. Eroseĩ nguíã aroneate. Quiacua aroneate. O rerequia chooñoa aroneate. Mbia mo mbae oseɨ oseɨ aroneate no. 8 Mbia nyoɨ mose echuchúaa, isi turã ndae. Siqui turã ndae. Ndua ndua ra mbae ao nonde. Siqui eã nda mbae ɨcuã ndese. Dios rã sɨ chõ nda eriqui. Echiichati eã ndae. Jesús quiato rerecua ra eĩ mbeɨ quia. 9 Sã eriqui beɨ Dios cheẽ ndese nandecheẽ nguire. Ũquĩ mose ra ũquĩ abe mbia mbaaquiatu quiatu turã. Jesús oseɨ uquia ee. Mbia ɨcuã ñee nda embutiba Dios sɨ. Ũquĩ ño eirabo rabo Jesús quiato rerecuarã, Tito. 10 Mbia teã teã je tubɨrɨãte riqui ã. Judíos teã teã je abe tubɨrɨãte no. Ñee ñooño tuchɨte equia ã. 11 Ũquĩ nyuru esiquisã tuchɨ. Mbia mbaaquia tu ɨcuã ɨcuãte quiatu nguiã ũquĩ. Eru mbɨɨrĩ ɨrĩ. Eninisi abe mbɨɨrĩ ɨrĩ. Eriirĩ ja abe no. —Mbia ra umbae mee mee nande je, ɨ chõ nguiã ã. 12 Hue jenda mo ngue ñee nda. —Ñee ñooño je chõ ure re, Creta jenda re. Ureɨcuã mbeɨ chõ ure re. Nyacua ɨcuã na ño ure re. Uretomeɨ ño ure re. Mbae mburireãsa chõ ure no nde, ɨ que Creta jenda mo nda. 13 Ɨchõɨñoa tuchɨ chõ ñene. Nyebe echeẽ asi tuchɨ ũquĩ je, Tito. Ɨ nda eriqui tuchɨ Jesús rese. 14 Ɨ nda eriqui eã judíos ɨcuã ñee ndese. Mbia tubɨrɨã Dios cheẽ isi teã teãte quia ũquĩ. —Ũquĩ ñee nda jemumbayãchɨ jẽ, ere chõ mbia hue jenda je. 15 Echɨã mbuturã ji je chõ mbae turã ja riqui nguiã ã. Echɨã mbuturã jiriã je quiatu mbae mo turã eãte re. Dios ɨcuasa reã je

mbae mo turã eãte. Ndua turã eã mbeɨ. —Eɨcuã eã, ɨ chõchɨ̃ nguiã mbae ɨcuã ndese siqui siqui. 16 —Dios ureɨcuate quia ã, ɨchõɨño equia ũquɨ̃. Echɨsaã nguia eɨcuãte re. Nyebe nandeɨco nguiã eɨcuate, Dios rese siquíã mose. Aba biã tuchɨ chõ ũquɨ̃ nde. Aba cheẽ mumbasa. Siqui aroneate mbae turã mo ndese.

2

Mbia embaaquiatu turã, ɨ Pablo ñee Tito je

1 Nde quia mbia embaaquiatu quiatu turã jẽ. Dios cheẽ nduɨ sɨ embaaquiatu quiatu. 2 Ameɨ embaaquiatu quiatu. Enyere chõ ñee ee: —Jẽquiacua quiacuachɨ̃ nda jẽ. Jengata turã mbeɨ chõ nguia jẽ. Jẽaracua beɨ chõ nguia jẽ. Dios jẽɨcua tuchɨ chõ nguia jẽ. Jenyesecua tuchɨ quia mbia rese jẽ. Jẽɨngo tochɨ chõ nguia no jẽ, ere chõ ameɨ mbaaquiatu quiatu, Tito. 3 Ari abe embaaquiatu quiatu. Enyere chõ ñee ee: —Jengata turã mbeɨ quia Dios resa rae. Jeñee ɨcuã ɨcuã techɨ̃ nda mbia mo nɨɨ jẽ. Jẽquiacua quiacuachɨ̃ nda jẽ. Mbae jẽsaã turã ño nguia mbia resa ráee jẽ, ere chõ ari mbaaquiatu quiatu, Tito. 4 Sã ari acuanɨ mbaaquiatu quiatu. ɨ nda acuanɨ nyesecua jaaja ngu rese. ɨ nda nyesecua jaaja nguiirĩ abe rese. 5 ɨ nda acuanɨ aracua ja ja. ɨ nda ndua ndua ja mbae turã ndese. ɨ nda uchuchua jenda abe mbuturã turã ɨno no. ɨ nda eturã mbia je. ɨ nda ngu cheẽ abe mumbayã no. Sã ari eɨ̃ acuanɨ mbaaquiatu quiatu. Ũquɨ̃ mose mbia ñee ɨcuã ɨcuã aroneate Dios cheẽ nɨɨ. 6 Acuanɨndu abe embaaquiatu quiatu quia no. ɨ nda earacua racua ja. 7 Nde abe ecuata turã

mbeɨ, Tito. Mbae turã esaã uquia mbia je. Ndeɨco
mose mbia mbaaquiatu quiatu, cochee chõ eɨco.
Echɨmbɨrãtã tuchɨ chõ nguia. 8 Ndeɨco mose mbia
mbaaquiatu quiatu, echeẽ turã turã ño nguia ee.
Ɨ nda mbia ñee ɨcuã eã ndecheẽ mose. Ɨ nda
Dios cheẽ ndesenda reã ɨreɨ̃ ɨreɨ̃ ndecheẽ sɨ. Ɨ nda
ñee ɨcuã eã jẽje. 9 Mbia rimba abe embaaquiatu
quiatu. Enyere chõ ñee ee: —Jenderecua cheẽ nda
jemumba mumba techɨ̃ nguia jẽ. Echeẽ nguire
jẽɨngo beɨ chõ mbae turã ndese jẽ. Jeñeechɨ̃ nda
echeẽ ndɨbɨshorõ jẽ. 10 Mbae mo nda jembuquia
chãchɨ̃ jẽ. Jẽseteã ño jẽɨngo mbae turã ndese jẽ. Eɨ̃
jenye mose ra mbia ñee turã Dios cheẽ nɨɨ, jenye
chõ nguia mbia rimba je.

11 Dios que uturã teacuquia mbia je cote ra.
Mbia rirõ ja nonde mbae ɨcuã sɨ. 12 Mbae ja rɨɨ̃ Dios
riqui nandembaaquiatu quiatu co. Ae echoseɨ
chɨãte quia nae, ũquɨ̃ nandesecha ja sacuã. Ae
ɨcuã nandebite riqui nae, ũquɨ̃ ndecha ja sacuã no.
Nandearacua sacuã abe no. Nandeɨco sacuã mbae
turã ndese no. Nandendua beɨ sacuã Dios rese
abe no. Eɨ̃ nande beɨ quiatu quia nande namo.
13 Jesucristo ra tu íbii ucheẽ nguire. Enininya
tuchɨ ra tu. Nandeɨco eraarõ arõ ã. Ae ra nan-
dembiate u. Ae rei Dios tuchɨ. Nanderirõsa
mbae ɨcuã sɨ. 14 Ae que tu mano nande je ra.
Nandeɨcuã ndɨbɨshorõ ngue mano nda. Nan-
dechɨã mbuquishĩ ngue u umbaerã nda. Nandeɨco
tuchɨ sacuã mbae turã ndese. 15 Enyere chõ mbia
mbaaquiatu quiatu, Tito. Ererecua rã ño eɨco
embaaquiatu quiatu. Echeẽ asi asi jiri quia ee. Sã
emo ndiqui ndecheẽ andu sereã nea eã.

3

Dios uturã teacuquia nande je

1 Echeẽ mbia je, Tito. —Ererecua cheẽ nda
jemumba mumba techĩ nguia jẽ. Ererecua cheẽ
jeñandu quiatu quiatu quia jẽ. Jeñɨmbirãtã tuchɨ
quiatu mbae turã naa naa nonde jẽ. 2 Jeñee
ɨcuã ɨcuãchĩ nda emo nɨɨ jẽ. Jeñee ɨcuã ɨcuãchĩ
nda jenyue jẽ. Jeseteã ño jẽɨngo jẽ. Jenguasu
ra jẽsaã saãchĩ emo je jẽ, ere chõ mbia je, Tito.
3 Nandearacuayã techĩ nande abe nyii. Nandeteã
teã techĩ equia nyii. Nandembɨɨrĩ ɨrĩ ji raanguiate
nandeɨcochĩ nyii. Ae nandechoseɨ choseɨ quia
mbae ɨcuã nyii nae, ũquĩ achõ ndesete nandeɨcochĩ
nyii. Mbae ɨcuã ndese nandeɨco techĩ nguia nyii.
Mbia mbae nandechoseɨ choseɨ techĩ nguia nyii.
Mbia mae ɨcuã ɨcuã techĩ nguia nanderese nyii.
Nande abe nandemae ɨcuã ɨcuã techĩ nguia nan-
dechɨese nyii no. 4 Dios ia eãte que mbia rese aque
mose ra. Uya eã ngue eteacuquia nande je ra.
Uturã abe que eteacuquia nande je no nda. 5 Aque
mose que nanderirõ mbae ɨcuã sɨ ra. Eya eãte
quiatu ngue eriqui nguiã nanderese. Nyebe nan-
derirõ nguiã mbae ɨcuã sɨ. Nandeturã nɨɨ eã ngue
re. Nandechɨã ngue eɨreɨ mbiasu ra. Espíritu Turã
je que nandechɨã mbiasu ra. 6 Dios que Espíritu
Turã mondo tuchɨ nande je ra. Jesucristo rɨĩ ngue
emondo nande je ra. Jesucristo rei nanderirõsa
tuchɨ nandeɨcuã sɨ. 7 Dios que Espíritu Turã mondo
nande je ra. Uturã je nandembitirõ sacuã. Nan-
demingo beɨ tuchɨ sacuã no. —Nandemingo beɨ
tuchɨ rae, sã nandeɨco ɨ ã no. 8 I chõɨñoa tuchɨ chõ

ã nde. Ã esenei senei tuchɨ quia mbia je. Ɨ nda mbia emumbayã. Ɨ nda Dios ɨcuasa siqui ja mbae turã ndese. Ae rɨĩ aɨco ñee jẽje nae, sã mbia ũquĩ ñee mumbayã ja quiatu. Aba bite ũquĩ. 9 Mbia ñee asi asi je sɨ ehuɨ chõ. Mbia ñee mbeɨ mose ngãmeɨ ndaaque rɨĩ, ũquĩ abe sɨ ehuɨ chõ. Mbia ñee ɨcuã ɨcuã mose nyue, ũquĩ abe sɨ ehuɨ chõ. Ae Dios senei senei nquia judíos je cose nae, ũquĩ nɨĩ mbia ñee ɨcuã mose nyue, ũquĩ abe sɨ ehuɨ chõ no. Aba biãte ũquĩ ñee. Aba mbaaquiatu ãte ũquĩ. 10 Emo Jesús quiato mbuqueta queta mose embɨĩcuã nonde uchue, ũquĩ abe sɨ ehuɨ chõ. Eɨcuãte ũquĩ, ere ee. Ndecheẽ andu eã mose, echeembe ee. Aquere ehuɨ chõ esɨ. 11 Aba chɨĩcuate ũquĩ ɨcuã. Ũquĩ siqui turã aroneate quia ũquĩ. Huɨĩcuã eɨcuate quia ũquĩ.

Pablo embesa huɨ beɨ

12 Artemas nda amondo nderea reae. Ae oso eã mose, Tíquico ra amondo ndeje. Ũquĩ mo ngasẽ mose huee, echu serea Nicápolis cote. Huee taɨco beɨ ama mose, ae que se ra. 13 Apolos embucuata turã mondo. Zenas ndese. Zenas ndei embesasa. Jesús quiatote ũquĩ. Mbae mo emondo ee. Ɨ nda echoɨ turã. Ɨ nda mbae tiã eã ee. 14 Sã nanderesenda riqui mbae turã naa naa mbeɨ ñɨmbaaquiatu. Emo mbae ua mose, sã mbae mo mee mee ee. Ũquĩ naa naa mose, siqui turã ño nguiã ũquĩ cote. 15 Ae chɨ ja serese a nae, ũquĩ saludos mondo quia ndeje aque. Ae Jesús quiato nyesecuate quia ureresе hue jenda nae, ũquĩ je saludar ere ure je. Sã Dios turã ndiqui tuchɨ jẽ ja rese. Amén.

Mbia Cheẽ
New Testament in Sirionó (BL:srq:Sirionó)

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sirionó

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sirionó [srq], Bolivia

Copyright Information

© 1977, Liga Bíblica Mundial del Hogar. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Sirionó

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022
eb2687f2-4654-5d43-8ec2-3ee35e8a435e